

Los refranes y la paremiología en las fallas valencianas a través de la revista *El turista fallero* (1942-2017)¹-II

José María de JAIME LORÉN
Universidad CEU Cardenal Herrera (Valencia, España)
jmjaime@uchceu.es

Recibido: 16/10/2017 | Aceptado: 14/11/2017

Resumen
Las fallas constituyen una de las tradiciones populares más arraigadas en la región valenciana, hasta el punto de recibir el pasado año la consideración de Fiesta de Interés Turístico Internacional. Se trata de verdaderos monumentos artísticos hechos con cartón, madera y otros materiales combustibles, en los que con gracia y donaire se critican los vicios más arraigados de nuestra sociedad. En nuestro trabajo recogemos cuantas referencias se hacen en estas obras a los refranes y al refranero, a través de las páginas de la revista *El turista fallero*, la más antigua que sobre este tema se edita en Valencia. Con este trabajo, pretendemos aportar información de utilidad para futuros estudios sobre la presencia de los refranes en las fiestas populares. En el caso de las fallas, se emplean los refranes principalmente en calidad de recurso estilístico para explicar la escena representada en la falla; aparecen tanto en los carteles que se colocan al pie de las escenas, como en los resúmenes publicados en las páginas de *El turista fallero*.

Palabras clave
Paremiología
Refrán.
Cultura.
Periodismo.
Valencia.

Résumé
Titre: « Les proverbes et la parémiologie dans les fallas valenciennes à travers la revue *El turista fallero* (1942-2017) - II ».

Les fallas sont une des traditions populaires les plus ancrées dans la région valencienne, à tel point qu'elles ont été considérées fête d'intérêt touristique international en 2016. Il s'agit de vrais monuments artistiques faits en carton, en bois et avec d'autres matériaux combustibles, qui critiquent les vices les plus ancrés de notre société pour rigoler et s'amuser. Dans cet article, nous avons recueilli les allusions aux proverbes dans ces ouvrages, figurant dans les pages de la revue *El turista fallero*, la plus ancienne revue publiée à Valence sur ce sujet.

Mots-clés
Parémiologie.
Proverbe.
Culture.
Journalisme.
Valence.

L'objectif de ce texte consiste à apporter des renseignements utiles pour élaborer des études sur la présence des proverbes dans les fêtes populaires. Dans le cas des fallas, les proverbes sont surtout employés en tant que recours stylistiques pour expliquer la scène représentée dans la falla; ils apparaissent tant sur les panneaux placés au pied de la falla que dans les résumés publiés dans les pages de *El turista fallero*.

Abstract
Title: «Proverbs and paremiology in the Falles of Valencia through the magazine *El turista fallero* (1942-2017) - II».

The Falles festival is one of the most deeply rooted and popular celebrations of Valencia, to the point that it was added in 2016 to UNESCO list of Intangible Cultural Heritage of Humanity. They are real artistic monuments made from cardboard, wood, and other combustible materials, which criticize on an amusing way the most deeply rooted vices of our society. In our work, we collect all references made in these masterpieces to the sayings and proverbs through the pages of *El turista fallero*, the oldest magazine on this subject published in Valencia.

Keywords
Paremiology.
Proverb.
Culture.
Journalism.
Valencia.

With this project, we hope to give useful information to future studies about the presence of proverbs in local celebrations. Talking about the Falles, the use of proverbs is mostly linked to figures of speech and it explain the shown scene in the *falla*; these texts can be

¹ Investigación realizada en el marco del Proyecto de investigación sobre «Metodología y usos de la descripción: perspectivas desde la Historia de las Ciencias, la Antropología sociocultural y la Estética» (Expediente n.º PRCEU-UCH 14/12).

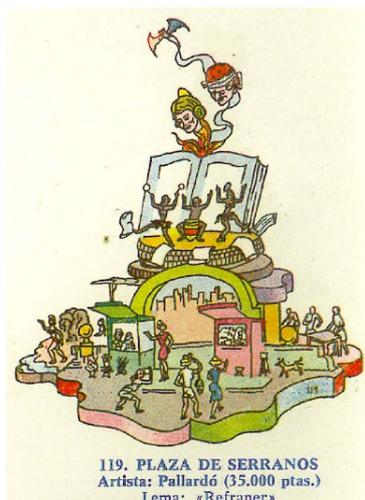
read in the sign posted underneath the scenes, as well as in the published summaries of the pages of the magazine *El turista fallero*.

INTRODUCCIÓN

En el número 26 de la revista *Paremia*, se publicó la primera parte de este trabajo, dedicado a recoger las alusiones a los refranes y al refranero contenidas en *El turista fallero*, la más antigua revista editada en Valencia sobre las fallas, una de las tradiciones populares más arraigadas en la región valenciana. En la primera parte se explica el origen de las fallas valencianas, la metodología empleada, la evolución por años de las referencias refraneras, así como la descripción de las referencias paremiológicas desde 1942 a 1960. En esta segunda parte, se estudian las referencias paremiológicas de 1961 a 2017. Aparece en una adenda la información de 2014 a 2017.

El objetivo de este trabajo consiste en proporcionar datos de interés para futuros estudios paremiológicos, tanto desde un enfoque sincrónico como diacrónico, sobre los refranes y las fallas.

«DESCRIPCIÓN» DE LAS REFERENCIAS PAREMIOLÓGICAS (1963-2017)



1963, n.º 22 —17 (n.º 119): Plaza de Serranos (Pallardó). 35 000 pts.—. REFRANER. Arriba vemos abierto el libro de los refranes valencianos, con una pareja de cabezas de viejos valencianos mirándolo con nostalgia. Tres músicos negros a puntapiés con todo lo clásico valenciano. En el centro de la plaza del Caudillo, rodeado de casetas de flores como peceras, encontramos siempre una concentración automovilística imponente. El hornero se encuentra hinchando el pan con el bombín para que dé el peso. En la playa están haciendo castillos en la arena, que son los que proyectan reformas, mientras los negociantes son los que se enriquecen.

1964, n.º 23 —15 (n.º 13): Plaza de Jesús (A. García Tormo). 70 000 pts.—. UNS TENEN LA FAMA I ALTRES ... Arriba el pastorcillo y los corderos, de donde se saca la lana del refrán.



37. ALTA - SANTO TOMAS
Artista: Fernando Roda (35.000 ptas.)
Lema: «Refraner valencià»

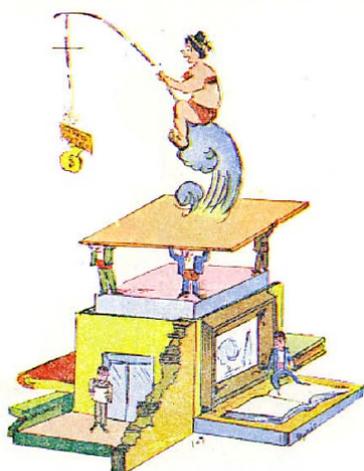
1965, n.º 24 —9 (n.º 37). Alta, Santo Tomás (Fernando Roda). 35 000 pts.— REFRANER VALENCIÀ. Sobre la corona del Reino de Valencia surgen nubes y un gran libro de refranes valencianos. En la cúspide, el labrador. «Qui es casa per l'interés, criat de la muller es»: el marido barriendo. «No et burles de ningún sense mirarte antes tú»: por el feo ese que se burla de los demás. «Lo que es mal per a un, sol ser bo per a altres»: el que trabaja la tierra y los que la miran. «Pensa mal i acertarás»: de la tienda de *camping* asoman unos pies de hombre y otros de mujer.

1966, n.º 25 —13 (n.º 25): Camino de Alba, Castillo de Cullera (Comisión)—. ¡CHE QUE TORTA! Esa pareja de jóvenes hacen suyo el refrán «Contigo, pan y cebolla».

1966, n.º 25 —25 (n.º 103): Primaro Reig, Vinaroz (Antonio Ramón Chiral)—. DAME UNA OPORTUNIDAD. Arriba el Sol, que, según el refrán, «Siempre sale para todos».

1969, n.º 28 — 25 (n.º 25): Camino de Alba, Castillo de Cullera (Comisión)—. EL CIRI RESULTA CURT. Arriba la gran palmatoria con el cirio de la vida encendido y se van consumiendo más rápidamente de lo que queremos. Alude al refrán valenciano de que en la vida del hombre «la procesó es llarga y el ciri curt», o sea, que hay que cuidar bien la salud para llegar con energía hasta la edad madura, que es cuando más se disfruta de la vida.

1970, n.º 29 — 25 (n.º 139). Maestro Gozalbo, Burriana (Enrique Beltrán)—. CÁRATE Y VERÁS. Ese gran cirio de arriba es el que se refiere al popular refrán sobre la vida de que «la procesión es larga y el ciri corto», como pasa con el amor.



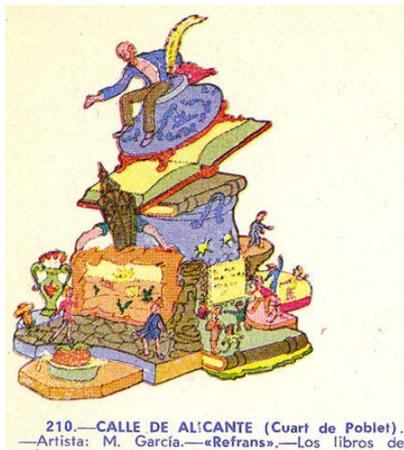
109.—SAN RAFAEL-ANTON MARTIN (MALVARROSA).—Artista: A. Ginés.—«Refraner valencià».

1970, n.º 29 —27 (n.º 109). San Rafael, Antón Martín (Malvarrosa) (A. Ginés)—. REFRANER VALENCIÀ. Arriba de la cresta de la ola la gorda del bikini tiene en la caña de pescar una bolsa de dinero con el cartelito «Contamos contigo», pero a los deportistas solo les interesa el dinerito. «Haz bien y no sepas a quien» parece decir ese joven apolíneo. «Más vale un 'toma' que dos 'te daré'», dice el fallero cuando ve que el vecino sale corriendo cuando le piden para la falla.



177.—SUECA-LITERATO AZORIN.—Art.: Hermanos Sánchez.—«Coses del refraner».—Dos grandes pulpos con guitarras eléctricas con la moda de sus canciones tienen bien amarrado el barco de la humanidad. «De forner cambiarás»: el peñón de Gibraltar con el libro de su historial y una especie de váter donde un inglés se burla de la orden de la ONU de que entregará en tal fecha el Peñón a España. «Ruta del azahar, la belleza y el reposo»: pero en la realidad vemos a unos turistas rodeados de gitanos, perros y gatos. «Ca u lo dell»: en la boutique las prendas que lleva ahora la juventud, que lo mismo sirven para él que para ella. «El que no corre, vola»: trasplantes a base de chorizos, cuernos, plátanos, etc. Hermoseando a Valencia (gran cabeza de labradora) con vistas al turismo. Los mosquitos y la suciedad de las playas.

1970, n.º 29 —34 (n.º 177). Sueca Literato Azorín (Hermanos Sánchez)—. COSES DEL REFRANER. Dos grandes pulpos con guitarras eléctricas con la moda de sus canciones tienen bien amarrado el barco de la humanidad. «De forner cambiarás»: el peñón de Gibraltar con el libro de su historial y una especie de váter donde un inglés se burla de la orden de la ONU de que entregará en tal fecha el Peñón a España. «Ruta del azahar, la belleza y el reposo»: pero en la realidad vemos a unos turistas rodeados de gitanos, perros y gatos. «Ca u lo dell»: en la boutique las prendas que lleva ahora la juventud, que lo mismo sirven para él que para ella. «El que no corre, vola»: trasplantes a base de chorizos, cuernos, plátanos, etc. Hermoseando a Valencia (gran cabeza de labradora) con vistas al turismo. Los mosquitos y la suciedad de las playas.



210.—CALLE DE ALICANTE (Cuart de Poblet). —Artista: M. García.—«Refrans».—Los libros de

1971, n.º 30 —39 (n.º 210). Calle de Alicante (Cuart de Poblet) (M. García)—. REFRANS. Los libros de refranes y arriba el gran tintero con el viejo: el pueblo que los inventó. «Dime de qué presumes...»: Valencia, como jardín de flores, se compara con un desierto por el abandono de estos. «Quien más mira...»: por más métodos y píldoras que usa, la prole aumenta cada año. «Vale más pájaro en mano...»: la cuarentona se enamora del primero que le dice algo. «Dime con quién vas...»: ella ahorra dinero, pero la lucha tiene un agujero del que se aprovecha el «socio».



38.—COSTA Y BORRAS-AGUSTINA DE ARAGON.—Artista: Julio González.—«Refranes como melones».—Sobre los melones y el cuerno de la

1972, n.º 31 —19 (n.º 38): Costa y Borrás, Agustina de Aragón (Julio González)—. REFRANES COMO MELONES. Sobre los melones y el cuerno de la abundancia... de refranes, la diosa Fortuna, que va derramando dinero. «Todo lo que reluce no es oro»: la que parecía bella mujer, despojada de afeites y postizos, en la intimidad parece una rata de alcantarilla. «Más vale pájaro en...»: la gorda coge por marido al primero que le dice algo. «Quien a buen árbol se...»: el eterno pelotillero, que siempre saca tajada. «Al perro flaco...»: es el pobre árbitro de fútbol, a quien insultan y tiran almohadillas.

1974, n.º 33 —11 (n.º 28): Cuba, Literato Azorín, P. Gisbert—. L'HORA DEL CUERNO. Creyendo el refrán de «el buen paño en el arca se vende», la moderna Cenicienta se quedó vieja y solterona en su carroza.



236.—MARQUES DE CAMPOS-MARCOS MERENCIANO.—Artista: V. Sencho Marqués.—"Refranes castellanos".—Sobre el castillo, un diccionario

1975, n.º 34 —26 (n.º 236): Marqués de Campo, Marcos Merenciano (V. Sancho Marqués)—. REFRANES CASTELLANOS. Sobre el castillo, un diccionario con el león y los refranes. «El muerto al hoyo y el vivo al bollo»: la viuda lleva flores al difunto acompañada del nuevo marido. «Vale más pájaro en mano...»: la mujer que necesita marido y, sin mirar sus muchos defectos, le hace pasar por el aro del matrimonio. «Quien a buen árbol se arrima»: este es el árbol de la tele que a tantos engrandece y cobija. «La primavera la sangre altera»: y se cometen muchas tonterías. «La suerte de la fea...»: la bonita añora la figura fenomenal de la fea.



108.—PINTOR STOLZ-BURGOS.—Artista: Juan M. de la Barrera.—"El refraner".—

1977, n.º 36 —36 (n.º 108): Pintor Stolz, Burgos (Juan M. de la Barrera)—. EL REFRANER. Sobre un humorístico sol un viejo con la pancarta de los refranes. «Nadar y guardar la ropa...» y no quedarse en cinta como esa muchacha. «A un panal de rica miel»: la del bikini rodeada de moscones. «Si vivir mucho quieres huye de las mujeres»: el chaval huyendo de la vieja gorda y fea. «El casado, casa quiere»: pero no una chabola indecente. «Aunque la mona se vista de seda...»: una niña moderna es muy fea, aunque se ponga muchos perifollos. «Gato por liebre»: la noche nupcial ella se convence de que le han dado eso. «Más vale pájaro en mano»: se casó con el vejstorio por birlarle la cartera.



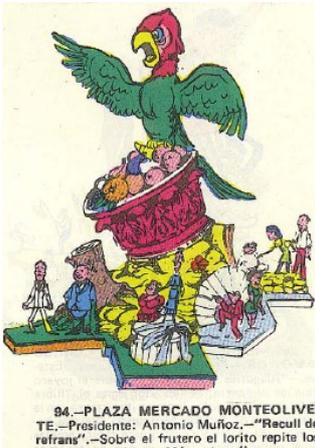
69.—ONESIMO REDONDO-SAN JOSE PIGNATELLI.—Artista: Miguel García.—"Refraner".—Dentro de una gran cesta.

1978, n.º 37 —28 (n.º 69): Onésimo Redondo, San José Pignatelli (Miguel García)—. REFRANER. Dentro de una gran cesta de la bolsa de los refranes. «Per la vida i l'adulteri, el marit al cementeri»: la viuda que le puso los cuernos visita el cementerio con su querido. «L'aficionat al fútbol, no fitxa a ningún cudol»: los fichajes carísimos que enriquecen a los intermediarios. «Qui negocia con el consell, ningú ne te per a d'ell»: se aconseja a todo el mundo y no a sí mismo.



123.—L'ALGUER-RAFAEL JANINI.—Ar-
tista: José Sisternas.—"Refraner".—El gran

1978, n.º 37 —42 (n.º 123): L'Alguer, Rafael Jainini (José Sisternas)—. REFRANER. El gran payaso lleva en una mano la bolsa de los refranes y en la otra un yoyo. «Si en vols mes, para el cabés»: hoy todo se adultera, el vino, la leche, la horchata, etc. «El qu'estiga bé, que es menetge»: el marino con su chica muy amartelados. Otros se encuentran pidiendo para UNICEF y la gitanilla les pesca la cartera. «Dime lo que guanyes, te diré lo que pagues»: dice un inspector de Hacienda.



94.—PLAZA MERCADO MONTEOLIVETE.—Presidente: Antonio Muñoz.—"Recull de refrans".—Sobre el frutero el lorito repite los

1980, n.º 39.— 13 (n.º 94): Plaza Mercado, Monteolivete (Miguel Santaaulalia). 1.º C.— RECULL DE REFRANS. Sobre el frutero el lorito repite los refranes populares. «Más vale pájaro en mano ...»: el que prefiere gastarse el dinero en un buen restaurante que tirarlo en el bingo.

1980, n.º 39 —42 (n.º 294): Jacinto Labaila, M. Simó (Comisión). 3.ª B—. LES DONES QUE MONES SON. Esa gran mona, por el refrán «aunque la mona...»



204.—ESPARTERO - G. V. RAMÓN Y CAJAL.—Presiden-
te: Isidro Calvete.—"Refraner valenciá".—Del humo del

1981, n.º 40 —6 (n.º 204): Espartero, G.V. Ramón y Cajal (Julián Puche). 1.ª A—. REFRANER VALENCIÁ. Del humo del brasero sale el libro de refranes valencianos que el abuelo y la abuela le están contando al nieto. Algunos refranes: «El que la fa, la pague», «El que la entorta se l'amporta», «Cada ovella en sa parella», «No deixes sendes velles per novelles», «Qui té fam ensomnia rollos», etc.

1981, n.º 40 —36 (n.º 230): Mosén José Cuenca (Pinedo) (A. Ramón). 3.ª B—. CUAN PLOGUEN CHUFES S'ACLARIREM. Unos labradores muy contentos, pues la regadora ya está lloviendo las chufas que dice el refrán, por lo tanto se van a solucionar sus problemas.

1982, n.º 41 —12 (n.º 110): Pl. Lope de Vega (Vicente Aguilero). 1.ª C—. TIRA MES QUE UNA MAROMA DE BARCO. Dice el refrán, refiriéndose al dominio erótico de la mujer, como esa gran diablesa, sobre el timón (domina el arte de navegar) y el tenedor atormentador de hombres.

1982, n.º 41 —20 (n.º 308): Pl. Mercado de Castilla (José Barea). 2.ª B—. AGUAS MENORES. En el *camping* dice «Sólo para turistas» y ya sabemos el refrán: «Huéspedes vendrán...». Los falleros no quieren ser dominados por los mandamases y lo que sí quieren es que los jurados de las fallas sean más imparciales, pues ya sabemos aquello de «A reclamar a la botiga del Poal».

1982, n.º 41 —22 (n.º 60): Conchita Piquer, Monest. Poblet (Arturo Martínez). 2.ª B—. EL AIGUA PA ELS PATOS. Dice el refrán y aquí los patos los vemos revoloteando arriba de la falla.

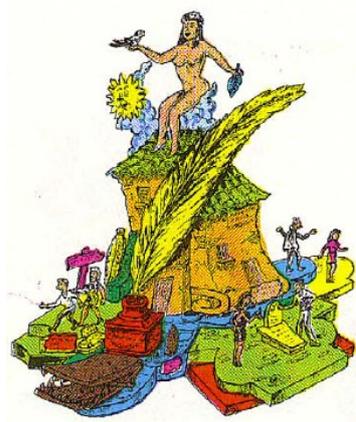
1983, n.º 42 —36 (n.º 235): Barrio de la luz (A. García Tormo). 3.ª B—. LO QUE S'ENDÚ O NO EL VENT. Los vientos modernos representados por el helicóptero sobre las nubes, con el abanico valenciano de los sabios refranes de antaño.

1983, n.º 42 —36 (n.º 121): Pl. Luis Cano (Benimamet) (Rafael Borrás). 3.ª B—. JUEGOS Y DEPORTES. Hay un refrán valenciano que dice: «Qui menja be i caga fort, no tinga por a la mort».



87.—ARCHIDUQUE CARLOS-CHIVA.—Presidente: Vicente Marzal.—Casal: Chiva, 41.—«Refraner valenciana».—Del humo del cigarro sale la gran cabeza de va-

1985, n.º 44 —17 (n.º 87): Archiduque Carlos, Chiva (Ramón Espinosa). 1.ª A—. REFRANER VALENCIÀ. Del humo del cigarro sale la gran cabeza de valenciana, con la figura del rey don Jaime a caballo en lo alto. El barco de la economía española ha encallado y sálvese quien pueda.



182.—RAMIRO DE MAEZTU-HUMANISTA FURIÓ.—Presidente: Miguel Sánchez.—Casal: Organista Cabo, 5.—«Refranes».—Junto a un tintero con larga pluma

1989, n.º 48 —59 (n.º 182): Ramiro de Maeztu, Humanista Furió (Manuel García). 3.ª C—. REFRANES. Junto a un tintero con larga pluma la mujer desnuda de los refranes practicando el que dice: «Más vale pájaro en mano...», y en la puerta de la casa el que dice: «Haga frío o calor en casa se está mejor». «El que mucho abarca poco coge» (un señor que se lo están comiendo las muchas letras que firmó por el coche y el piso). «El muerto al hoyo y el vivo al bollo» (frente a la tumba del marido, la viuda hace proyectos con su nuevo amor).

1992, n.º 51 —34 (n.º 22): Exposición, Micer Mascó (J. Roig Amat). 3.ª B—. EL QUE NO CORRE VUELA. Siguiendo el refrán, los caracoles que no pueden correr se han puesto a volar.

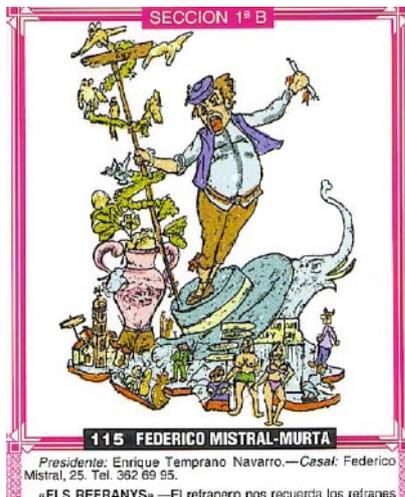


9 "DE LA FESTA, LA VESPRA"

1997, n.º 56 —23 (n.º 9): Na Jordana (Miguel Santaaulalia). Especial—. DE LA FESTA, LA VESPRA. «Tomeu» y «Tarek», la colosal pareja de «moro y cristiano», brindan porque las fiestas nos dan la buena oportunidad de encontrarnos todos reunidos y juntos. He aquí una visión plástica de las múltiples fiestas locales, nacionales e internacionales, haciendo sana burla de algunos aspectos particulares.

1. «Festa sense xiquets i olla sense sal, tot es igual»—. Un par de moros de filá prefiere montarse su fiesta particular.
2. «Batalla de flors, espines als cors»—. La que libran los *paparazzi* de las revistas del corazón y la prensa amarilla.
3. «Sant Silvestre, agarra l'any i ves-te'n»—. En las fiestas de fin de año, tratando de olvidar las penas, a veces se pasan muy mal.

4. «La televisió, festa de carreró»—. Con sus espectáculos y concursos idiotizantes.
5. «Segons el sant, la festa»—. Una familia fester por excelencia que se pasa el año de fiesta en fiesta para lucirse, por vanidad y por gusto al boato y la teatralidad.
6. «Festes de vila, tanca la porta i fila»—. En los pueblos y barrios hay fiesta de lo más raras y sucias.
7. «Sant Turisme ofega el tipisme i Santa Xala la tradició acorralla»—. El imperativo turístico está adulterando la tradición festiva.
8. «Carnestoltes, moltes voltes; Nadal, de mes en mes, i Quaresma, no vingues més»—. Don Carnaval y doña Cuaresma forman un matrimonio de caracteres opuestos.
9. «Qui no celebra Nadal, ben poc val»—. Se reivindica la tradición más entrañable y pintorescamente devota.
10. «Tirurí, tirurii, señor rei ja estic aci ...»—. Rato-chor, G-Aznar y Cascos-ar, nos han traído mucho carbón y toda una serie de regalos imprevistos; habrá que recurrir a la competencia desleal de Pujol Noël.



115 FEDERICO MISTRAL-MURTA
 Presidente: Enrique Temprano Navarro.—Casal: Federico Mistral, 25. Tel. 362 69 95.
 «ELS REFRANYS».—El refranero nos recuerda los refranes.

1997, n.º 56 —40 (n.º 115): Federico Mistral, Murta (Francisco Carrasco Lazán). 1.ª B—. ELS REFRANYS. El refranero nos recuerda los refranes populares: «A la vora del riu, no facés niu»: la lentitud de la justicia ante la *pantaná*. Pujol trata de convertirnos al catalanismo. «No deixes les sendes velles per les novelles»: el viejo quiere «calzarse» un par de «zapatos» nuevos.

2000, n.º 59 —48 (n.º 339): Blanquerías (Vicente Albert). 1.ª B—. LA PLAZA DEL PUEBLO. En la plaza del pueblo transcurren escenas de la vida cotidiana. Se realiza una muestra de los refranes escritos por el padre Galiana en el siglo XVIII: Lequio, «Qui la té, la trau». Roig, «El que la fa, la paga». Carmen Sevilla, «Tal cual, tal braga».

2002, n.º 61 —74 (328): Pl. Eduardo Marquina (Mislata) (Comisión). 6.ª B—. RECORDEM MOLT SASISFETS ELS REFRANYS DE L'AGÜELET. El abuelo aplica refranes a cualquier situación. La joven conquista al banquero... «Quien a buen árbol se arrima, buena sombra le cobija». El hombre limpia lo que el perrito deja y piensa: «Muerto el perro, se acabó la rabia».

2003, n.º 62 —63 (176): Av. Campanar, Hipólito Rovira (Joaquín Marzo). 4.ª B—. AL PAN, PAN, Y AL VINO, VINO. Dos pícaros niños vienen «Con el pan bajo el brazo» ...y hasta con vino. Hay que llamar a las cosas por su nombre. El lenguaje de la calle utiliza el nombre de los productos culinarios para hacer comparaciones. Dos chicas delgadísimas, «Dos anguilas». Una mujer fea, «Un callo». El «Perrito caliente», los «Huesitos de santo», el «Bonito del norte».

2005, n.º 64 —92 (182): Ángel Guimerá, Pintor Vila Prades (Comisión). 7.ª C—. L'ESSENCIA. Los cuatro elementos del agua, aire, tierra y fuego están relacionados de una forma poética y reivindicativa con temas como la especulación, los problemas de la escasez y el reparto del agua, o la contaminación de la atmósfera. Decenas de frases célebres alusivas a estos cuatro elementos.

2006, n.º 65 —119 (2, L'Unió d'Alfara): (Alfara del Patriarca) (Paco Real)—. ADIVINANCES.

2010, n.º 69 —59 (n.º 107): Fray P. Vives, Bilbao, Maximiliano Thous (Francisco Fuertes Moreno). 2.ª A—. L'EROTIC REFRANER. La sabiduría y picardía del refranero erótico. Por ejemplo: «Le tiran más por tetas que dos carretas».

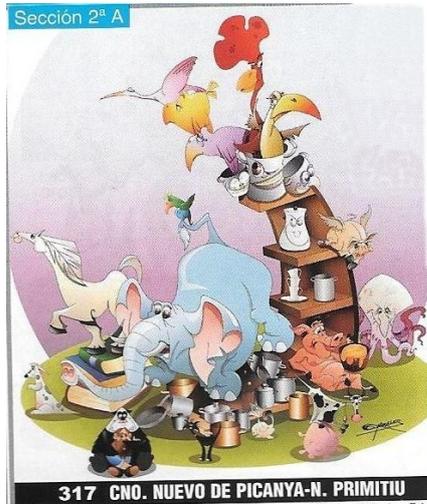
2010, n.º 69 —72 (n.º 326): Hellín, Pedro de Luna (José Andrés Ibor Peiró). 4.ª B—. DICHOS DE LA ABUELA. La abuela le cuenta a su nieta los dichos populares. «La bufa de la gamba»: los políticos se toman todo a cachondeo. «La fava, la figa de tot»: entre la «fava» y la «figa», la «figa» es la que más jode. «Té mes merda que el palo de un galliner»: referencia a las instituciones valencianas, que tienen mucha mierda al parecer. «Santa Rita, Rita, lo que se da no se quita»: el poder que no se le puede quitar a la alcaldesa.

2013, n.º 72 —82 (n.º 275): Pl. Pouet (Burjasot) (Luis Camacho Bataller). 6.ª A—. DITES Y REFRANS

Adenda

2014, n.º 73 —63 (n.º 157): San Juan Bosco, Duque de Mandas (José Jarauta Navajas, «Pepo»). 2.ª B—. LO RECORTÉS QUITA LO VALIENTE. Los refranes contienen toda la sabiduría popular. El noble caballero no puede enfrentarse a la banca porque le han recortado el caballo. Urdangarinillo de Tormes se lleva el dinero de la faltriquera. «Más vale euro en mano que preferente en el banco». Toni Cantó destaca con las gilipolleces de sus declaraciones.

2015, n.º 74 —71 (N.º 258): General Barroso, Calvo Acacio (Inma Ibáñez Marco). 4.ª A—. EL REFRANER NO ENCERTA RES. Los refranes contienen grandes cosas de sabiduría popular, pero también provocan situaciones jocosas. «Hasta el cuarenta de mayo, no te quites el sayo» ...y verás el sarampión que coges. «Año de nieves, año de bienes»: la familia celebra la Navidad en la playa haciendo monigotes de nieve en la arena.



2016, 62 (n.º 278): Camino Nuevo de Picanya, Nicolau Primitiu (Emilio Miralles). 2.^a A. UNA ANIMALÁ DE REFRANYS. «El elefante ha entrado en una cacharrería y lo ha dejado todo patas arriba». «Pardal que vola a la cassola». «Más vale pájaro en mano que ciento volando». «A perro flaco todo son pulgas». «Aquí hay gato encerrado». «El hombre y el oso, cuanto más peludo más hermoso». «Hasta el rabo, todo es toro».

2017, 60 (n.º 10): Avenida del Oeste (Manuel Martínez Reig). 2.^a A. PROVERBIS ORIENTALS CONTATS PER CUATRE PARDALS. «Cantando bajo la lluvia» (Pep Botifarra). «Más vale reventar que sobre» (Sangonereta). «Eres más basto que unas bragas de esparto» (La Delicá de Gandía). «Si no gastas condones, de penalti le haces un gol» (Manolo el del bombo). «Murió con las botas puestas» (Emilio Botín). «Uno no puede pensar bien, amar bien o dormir bien, si no ha comido bien» (Chicote).

